

KRASNAJA DJEVICA

Name: „Schönes Mädchen“

Herkunft: Nordrußland, Onegasee

Stil: sehr fließende Schritte auf dem Vorfuß, sehr aufrechte Haltung¹

Form: Paare in gerader Reihe, Tänzer (M) rechts von der Tänzerin (F), W-Fassung

Rhythmus: 2/4

Quelle: Hennie KONINGS 1988

Tanzbeschreibung: Herwig MILDE

Takt | Schlag | Richtung | Schritt | Beschreibung

Schritte: Während des ganzen Tanzes Gehschritte auf die Viertel, R beginnend:

1	1	R
	2	L
2	1	R
	2	L
	...	usw.

1. Figur: Promenade

1-5 ↔
6

nach re gewandt 10 Schritte R beginnend nach re vorwärts

Hände lösen und mit geschlossener Faust einstützen, M wendet sich auf 2 Schritten rechts herum (von Richtung 3 nach R. 7, s.u.), F geht 2 Schritte weiter vorwärts; jetzt stehen beide einander gegenüber, M Front in R. 7 und F weiterhin in R. 3.

2. Figur: Paardrehung

1-3
4-6

Auf 6 Schritten Dos-à-dos rechtsschultrig (= im Uhrzeigersinn, iUZS), Kopf nach li geneigt, M und F schauen sich nicht an.

Auf 6 Schritten Beidhanddrehung 1x ganz iUZS umeinander, Blicke abgewandt wie bei T. 1 - 3, F dreht sich am Ende weiter in Richtung 6.

Danach stehen alle mit Front in R. 6, Blick nach R. 7 gewandt, durchfassen in W-Fassung.

↔

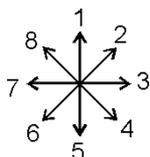
Wiederholung der **Promenade nach li**, F führt und wendet sich auf den letzten beiden Schritten rechts um (von R. 7 nach R. 3).

Wiederholung der **Paardrehung** iUZS mit Dos-à-dos und Beidhanddrehung, F wendet sich am Ende weiter in R. 3.

Dann stehen alle wieder nach re gewandt (in R. 3) in W-Fassung, Wiederbeginn von vorne ●

Schema der Richtungen:

Richtung 3 entspricht „in Tanzrichtung rechts“



¹ Hennie KONINGS berichtet zu *Krasnaja Devica*, daß die jungen Pärchen auf den nordrussischen Dörfern diesen Tanz miteinander tanzen, aber sich dabei nicht anschauen durften; die Großmütter saßen daneben und wachten mit strengem Auge darauf, daß alles mit rechten Dingen zugeht. Die bemühte Blickvermeidung in der 2. Figur dürfte jedoch den Pulsschlag noch beschleunigt haben.

Text:**КРАСНА ДЕВИЦА**

Красна девица вила кудёрушки,
 Да на реке оставила ведёрушки.
 Раз, два, люблю тебя, люблю тебя,
 Да на реке оставила ведёрушки.

Бог на помощь ненаглядная,
 Да почему ты ненарядная.
 Раз, два,

Потому не нарядилася,
 Да за водой поторопилася.
 Раз, два,

За водицей ходить с вёрсточку,
 Да приняла орешков с горсточку.
 Раз, два,

Тебе тятенька бить не отбить,
 Да я задумала молодчика любить.
 Раз, два,

Я любила не за ум, не за красу,
 Да я любила за поглядку веселу.
 Раз, два,

Весела его поглядочка,
 Да от солдата пришла карточка.
 Раз, два,

Пришла карта нарисованный портрет,
 Да отпиши милая любишь или нет.
 Раз, два,

Я писала другу Ванюше,
 Да не женися друже Ванюша.
 Раз, два,

Ещё женишься, спокаешься,
 Со худой женой намаешься.
 Со худой женой намаешься,
 Да со хорошей накрусуешься.

Schönes Mädchen

Ein schönes Mädchen drehte sich Locken und sie ließ
 die Eimer am Fluß stehen.
 Eins, zwei, ich liebe dich, ich liebe dich, am Fluß ließ sie
 die Eimer stehen.

Gott steh dir bei, du Schöne, warum bist du schlicht
 gekleidet?
 Eins, zwei, ...

Ich habe mich schlicht angezogen, weil ich schnell
 Wasser holen wollte.
 Eins, zwei, ...

Eine Werst* geht man zum Wasserholen hin, ich hatte
 auch eine Handvoll Nüsse gegessen.
 Eins, zwei, ...

Du kannst mich, guter Mann, niemandem abspenstig
 machen, denn ich liebe einen Jungen.
 Eins, zwei, ...

Ich liebte ihn nicht, weil er klug und schön war, sondern
 weil er freundlich dreinblickte.
 Eins, zwei, ...

Freundlich war sein Blick, vom Soldaten bekam ich eine
 Postkarte.
 Eins, zwei, ...

Eine Postkarte mit gezeichnetem Porträt, schreib mir,
 Schätzchen, liebst du mich oder nicht?
 Eins, zwei, ...

Ich schrieb an meinen Freund Wanjuscha, er soll nicht
 heiraten.
 Eins, zwei, ...

Wirst du heiraten, wirst du es bereuen, mit einer
 schlechten Frau wirst du dich abplagen,
 mit einer guten Frau wird man dich bewundern.

*Werst, die - russ. Längenmaß, etwa 1 km (veraltet)

Q.: Hennie Konings: 38 Russische Volkslieder